

# Mtu na Simba

Mozambican folktale

Kiswahili



Hapo zamani za kale,  
palikuwa na mtu aliyekuwa  
akitembea kichakani.

Ghafla, alikutana na Simba!



Simba alikuwa akipumzika  
katika nyasi fupi za msimu  
wa baridi.



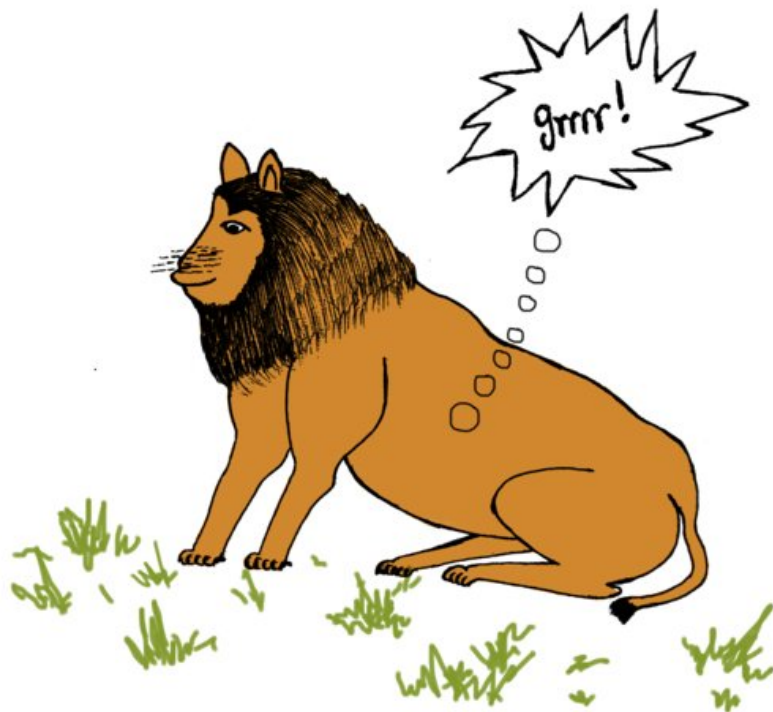
Makutano hayo yalitokea  
ghafla mtu huyo asijue la  
kufanya.

Alijawa na woga.



Mwanzoni, Simba  
alishangaa pia na kuogopa  
kidogo.

Lakini mngurumo mkubwa  
ulisikika kutoka tumboni  
mwake kwani alikuwa na  
njaa.



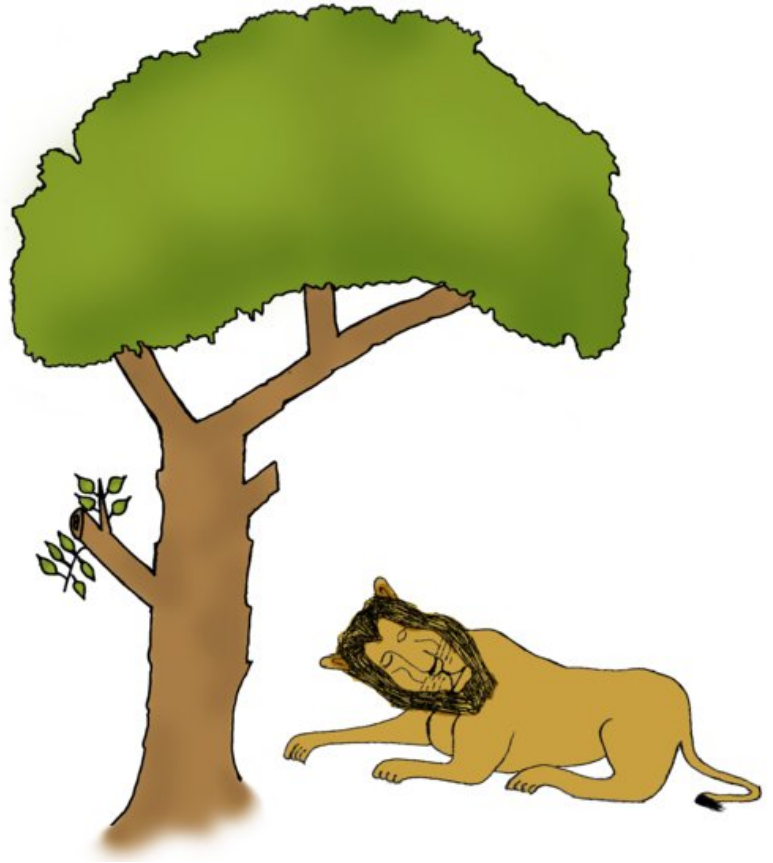
Mtu yule alifikuta juu ya mti  
mrefu.

Alianza kupiga mayowe.



Simba alilala chini ya mti  
akisubiri mlo.

Muda ulipozidi kwenda,  
Simba alijifanya kulala  
usingizi .



Muda mfupi baadaye, mtu  
yule alilala usingizi.

Kisha akaamka tena.

Mwishoni alisinzia na  
kulala fofofo.



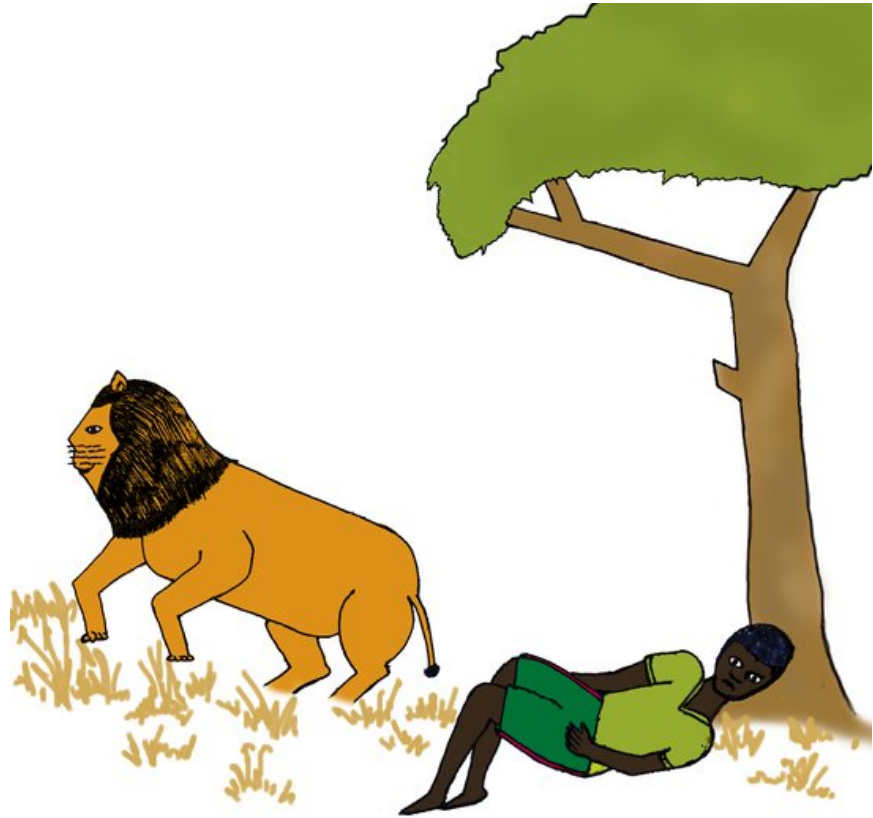


Lakini mara aliporomoka  
kutoka juu na  
kumwangukia yule Simba  
aliyelala.



Wote waliamka wakiwa  
wamechanganyikiwa na  
kuogopa.

Simba alisahau mlo wake  
na kukimbilia usalama  
wake.



Mtu yule alianza kukimbia  
akielekea upande mmoja  
na Simba.

Aligundua kwamba alikuwa  
akikimbia na Simba!



Kwa hivyo alibadilisha  
mwelekeo wake na  
kuepuka kuliwa na Simba!



# Mtu na Simba

Writer: Mozambican folktale

Illustration: Hélder de Paz Alexandre

Translated By: Brigid Simiyu

Language: Kiswahili



© Mozambican folktale, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Hadithi hii iliandikwa mwaka 2013 na wanafunzi wa Chuo Kikuu cha Mafunzo cha Musumbiji, kutokana na kumbukumbu zao za waliyoambiwa nyumbani, na kuhakikiwa na Ingrid Schechter, mwalimu wao wa Kiingereza.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative